Zeitschrift: Textiles suisses [Édition multilingue]
Herausgeber: Textilverband Schweiz
Band: - (1985)
Heft: 64

Werbung

Nutzungsbedingungen
Die ETH-Bibliothek ist die Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften auf E-Periodica. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Zeitschriften und ist nicht verantwortlich für deren Inhalte. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern beziehungsweise den externen Rechteinhabern. Das Veröffentlichen von Bildern in Print- und Online-Publikationen sowie auf Social Media-Kanälen oder Webseiten ist nur mit vorheriger Genehmigung der Rechteinhaber erlaubt. Mehr erfahren

Conditions d'utilisation
L'ETH Library est le fournisseur des revues numérisées. Elle ne détient aucun droit d'auteur sur les revues et n'est pas responsable de leur contenu. En règle générale, les droits sont détenus par les éditeurs ou les détenteurs de droits externes. La reproduction d'images dans des publications imprimées ou en ligne ainsi que sur des canaux de médias sociaux ou des sites web n'est autorisée qu'avec l'accord préalable des détenteurs des droits. En savoir plus

Terms of use
The ETH Library is the provider of the digitised journals. It does not own any copyrights to the journals and is not responsible for their content. The rights usually lie with the publishers or the external rights holders. Publishing images in print and online publications, as well as on social media channels or websites, is only permitted with the prior consent of the rights holders. Find out more

Download PDF: 09.10.2025

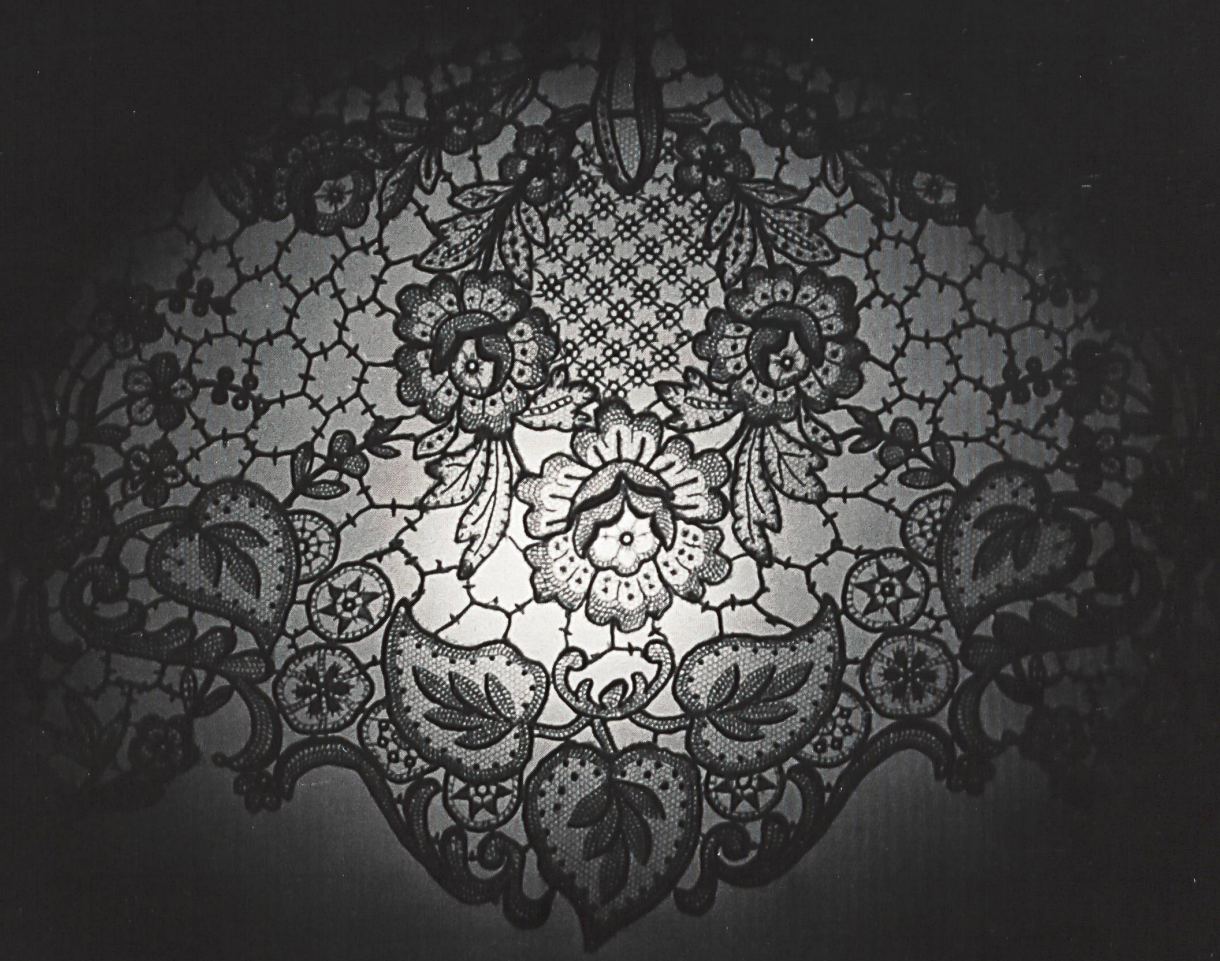
ETH-Bibliothek Zürich, E-Periodica, https://www.e-periodica.ch

Bischoff Textil AG, St. Gallen
Lingerie, Damen-Oberbekleidung, Heimtextilien

Seidendruckerei Mitlödi AG
CH-8756 Mitlödi
Telefon 058 81 11 33
Telex 875 657 smag

EISENHUT

Broderies
Nouveautés



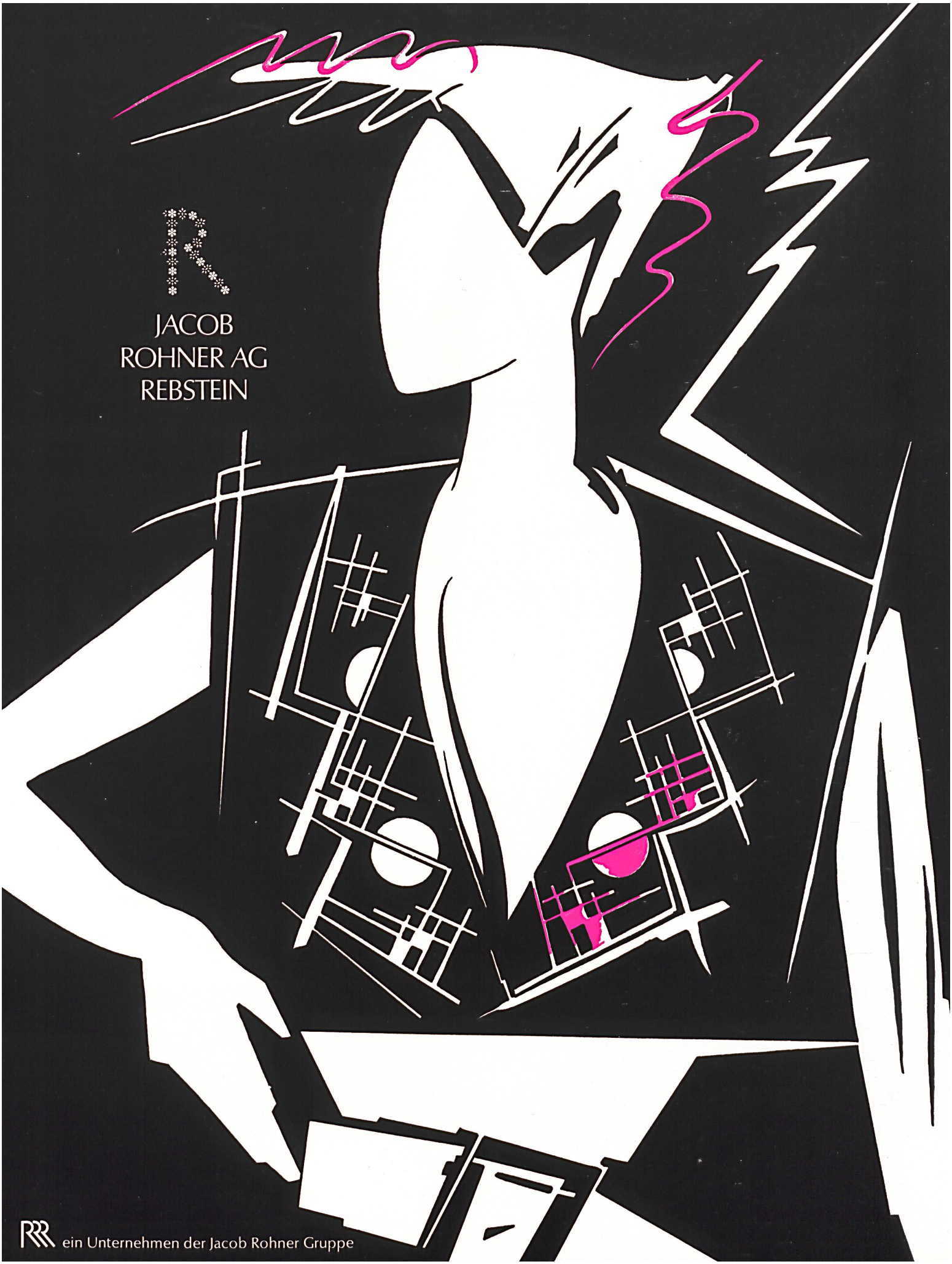
Eisenhut & Co. AG CH-9056 Gais Switzerland

ABRAHAM

ZURICH
ABRAHAM AG
Zollikerstrasse 226
8034 Zürich

NEW YORK
ABRAHAM SILKS CO. INC.
108 West 39th Street
New York, N.Y. 10018

PARIS
ABRAHAM S.A.R.L.
9, rue du Fg St-Honoré
75008 Paris


JACOB
ROHNER AG
REBSTEIN
ein Unternehmen der Jacob Rohner Gruppe

SCHUBIGER
SEIDE SOIE SILK

SINCE 1858

Seta Gran Gala
Seta Donna
Seta Intima
Seta Sposa

E. Schubiger & Cie AG CH-8730 Uznach Switzerland
Telephone 055-752 752 Telex 875 441 soie ch

„Menschen tragen Etikette."

Dieser Trend zum «Herzeigen» setzt sich fort.

Bally Band macht auch
Ihren Namen oder Ihre Marke attraktiv sichtbar.

Gewobene und gedruckte Etiketten.
Transflock-, Leder- und Kunststoff-Etiketten.

Textile Bänder
für den technischen- und den Dekor-Bedarf.

BALLY BAND

Bally Band AG, CH-5012 Schönenwerd,
Telefon 064/41 35 35, Telex 981549

riviera
CENTRE COMMERCIAL
VILLENEUVE

Dans ce nouveau centre en pleine expansion, nous louons **surface commerciale de 817 m² subdivisible** et aménageable au gré du preneur.

En complément des nombreuses branches d'activités déjà représentées, nous accorderons la priorité à un magasin de confection.

Pour tous renseignements veuillez vous adresser à:

KLEINERT IMMEUBLES COMMERCIAUX SA
Bubenbergplatz 8, 3011 Berne, téléphone 031/22 12 21

SCHWARZENBACH
SINCE 1829

Novelties for ladies' fashion outerwear, plain and jacquard woven, printed. Cloqués.

Jersey-Fabrics, plain and fancy, in natural, rayon and synthetic-yarns.

Sportswear-, skiwear- and rainwear-fabrics.

Technical weaves.

Fancy yarns, fancy twists, crêpes.

SWISS FABRIC

Robt. Schwarzenbach & Co. AG
CH-8800 Thalwil/Zürich
Seestrasse 185
Tel. 01/720 04 03
Telex 52 383
Telegramm Landis

Robt. Schwarzenbach & Co. GmbH
D-7858 Weil am Rhein

F.lli Schwarzenbach & Co. s.p.a.
I-20030 Seveso/Milano

Schwarzenbach Sud-Italia s.p.a.
I-02100 Rieti

Moulinages Schwarzenbach S.A.R.L.
F-38110 La Tour-du-Pin

Typografische Gestaltung: Markus Bruggisser SID ASG SWB

Garne für die Textilindustrie	Baumwolle	Chemiefasern
Fils pour l'industrie textile	Coton	Fibres chimiques
Yarns for the textile industry	Cotton	Chemical fibres
	CWC Textil AG Zürich	Hotzestrasse 29
		Postfach
		8042 Zürich
		Telefon: 01 363 30 02
		Telex: 54109 cwc ch

swiss quality joins fashion
hausammann+moos

Hausammann + Moos Ltd. CH-8484 Weisslingen/Switzerland Telegram Hausamoos Phone 052 34 01 11 Telex 76 260
Member of the Oerlikon-Bührle Group

Sophisticated lines by Weisbrod-Zürrer.

CH-8915 Hausen am Albis/Switzerland, Telephone (01) 764 03 66, Telex 827 015

WEISBROD/ZÜRRER
FINE FASHION FABRICS
SINCE 1825

Outstanding for Many-Sided Creativity Mettler & Co Ltd, St.Gall Switzerland

H. GUT & CO. AG

Gartenstrasse 11, CH-8039 Zürich
Tel. 01/2011740, Telex 57374

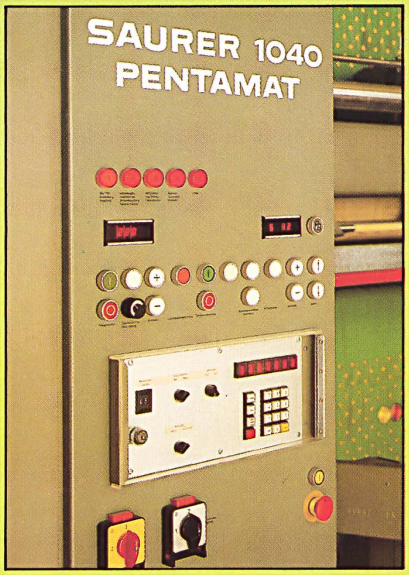
Das Erfolgsrezept der Schweizer Textilindustrie

Die Schweizer Textilindustrie liefert wieder einmal Gesprächsstoff: sie hat dazugelernt. Und sie hat damit erreicht, dass textile Produkte und Ideen, «Marke Schweiz», heute im In- wie Ausland hoch im Kurs stehen.
Wem nun verdanken wir diesen textilen Aufschwung? Den Webereien? Farbenherstellern wie uns, der Sandoz? Den Färbern und Ausrüstern? Den Designern und Modeschöpfern? Oder ganz einfach pfiffigen Marketingstrategen?
Am meisten wohl einer Eigenschaft, die wir alle, wenn nicht schon bei der Geburt, dann spätestens am ersten Schultag mit auf den Weg bekommen haben: Lernfähigkeit.
Die Überzeugung nämlich, dass wir uns besonders anstrengen müssen und lernen, aus nichts das Beste zu machen. Was haben wir denn schon ausser Bergen, wenig Land und engen Grenzen? Nur den Rohstoff «Geist». Und die tief verwurzelte Auffassung, dass Hand in Hand mit der Originalität auch die Qualität zu gehen hat.
Permanentes Lernen gilt deshalb auch für die Forscher bei Sandoz. Nur so konnten und können wir Farbstoffe und Veredlungsprodukte entwickeln, mit denen sich immer wieder neue Effekte und Anwendungen erzielen lassen. Seien es Farben von besonderer Leuchtkraft. Oder Farben, die sich nuancengenau reproduzieren lassen. Farben, die nicht verblassen. Aber auch Färbe- und Veredlungsverfahren, die wenig Energie und Wasser brauchen und unsere Umwelt vor Belastung schützen. Doch in erster Linie lernen wir von unseren Kunden: Indem wir ihre Ideen aufgreifen und gemeinsam mit ihnen weiter entwickeln.
Denn ein Rezept hat sich in der schweizerischen Textilindustrie wie in der Koloristik seit jeher als allen andern überlegen erwiesen: Ständiges Lernen und Dazulernen. Ein Schulsack mit aktuellem Wissen.
Und offene Augen!

Von Sandoz stammen zum Beispiel:
Foron® Brillantblau S-R: bisher unerreichte Blau-Brillanz auf Polyester
Foron® RD: Rapid-Dyeing-Farbstoffe mit höchster Betriebssicherheit
Indosol®: Energie- und wassersparendes Färbesystem für maximale Echtheiten auf Cellulosefasern
Sandolub®: verhindert Nähschäden in der Konfektion

SANDOZ
Sandoz AG CH-4002 Basel

Nous sommes conscients de nos obligations envers l'industrie de la broderie.
Nous songeons au PENTAMAT, à la première commande automatique des points de broderie. Il a été développé pour les machines à broder de haute performance du type SAURER 1040.
Le PENTAMAT représente un progrès gigantesque vers une liberté artistique nouvelle et quasi illimitée. Les idées les plus inusitées des dessinateurs peuvent enfin être réalisées économiquement. Et il n'est guère nécessaire que nous vous expliquions l'importance de l'activité créatrice pour une entreprise de broderie.



SAURER 1040 PENTAMAT

Plus de liberté pour l'activité créatrice.

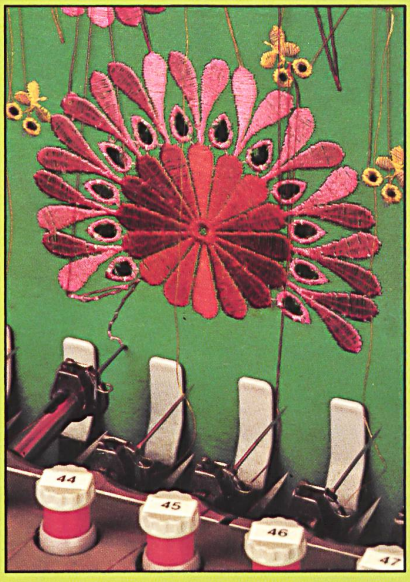
Fründt Design

Le PENTAMAT est la commande automatique des points de broderie à contrôle électronique et créée spécialement pour les machines à broder de haute performance de la gamme de fabrication SAURER 1040.
Contrairement aux appareils pour le changement des couleurs et des rapports, en service jusqu'ici, la commande à microprocesseurs permet au brodeur de réaliser pour la première fois des combinaisons d'aiguilles en nombre et structure quelconques. Le brodeur peut programmer lui-même ces instructions de contrôle et les inverser en une fraction de seconde.
En outre, le PENTAMAT permet l'embrayage et le débrayage manuels de chaque point de broderie en pleine vitesse. Le progrès important, réalisé ainsi en matière de développement, procure un accroissement essentiel de la performance en cas de broderies multicolores ou bien lors de la conversion rapide de la machine en vue d'autres rapports de dessin.

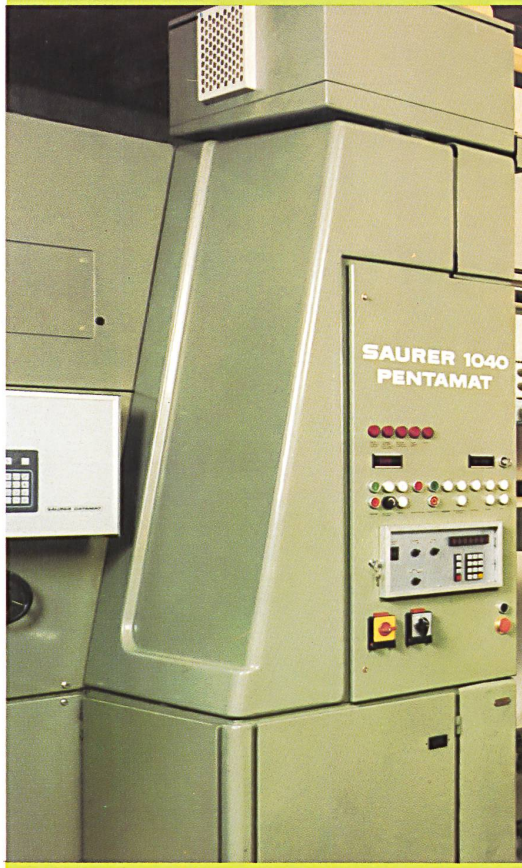
La notion de «commande des points de broderie»
La notion de la commande des points de broderie n'implique pas seulement une amélioration des prétendus appareils de changement des couleurs et des rapports, qui ne pouvaient coupler qu'un nombre limité de combinaisons d'aiguilles.
A chaque point de broderie les aiguilles, les perçoirs, le frein de fil et le casse-fils sont mis en ou hors circuit simultanément. Grâce à la combinaison du couplage des aiguilles et des perçoirs, le changement pénible de jeux de rails de perçoirs ou même de perçoirs mobiles individuels appartient au passé. Désormais, la réalisation de divers rapports de perçage est possible sans problème dans chaque broderie: il s'agit ici de possibilités nouvelles, irréalisables sur d'autres machines à broder.

Programme de livraison
Le PENTAMAT est livrable pour tous les modèles SAURER 1040. Il peut être livré en deux versions: à commande manuelle ou à commande entièrement automatique.
L'application ultérieure à des machines SAURER 1040 déjà livrées est également possible.

Nos ingénieurs de vente vous conseilleront volontiers au sujet des possibilités quasi illimitées du PENTAMAT.



SAURER 1040 PENTAMAT



GROUPE MACHINES TEXTILES SAURER

Machines à retordre/Machines à tisser/Machines à broder

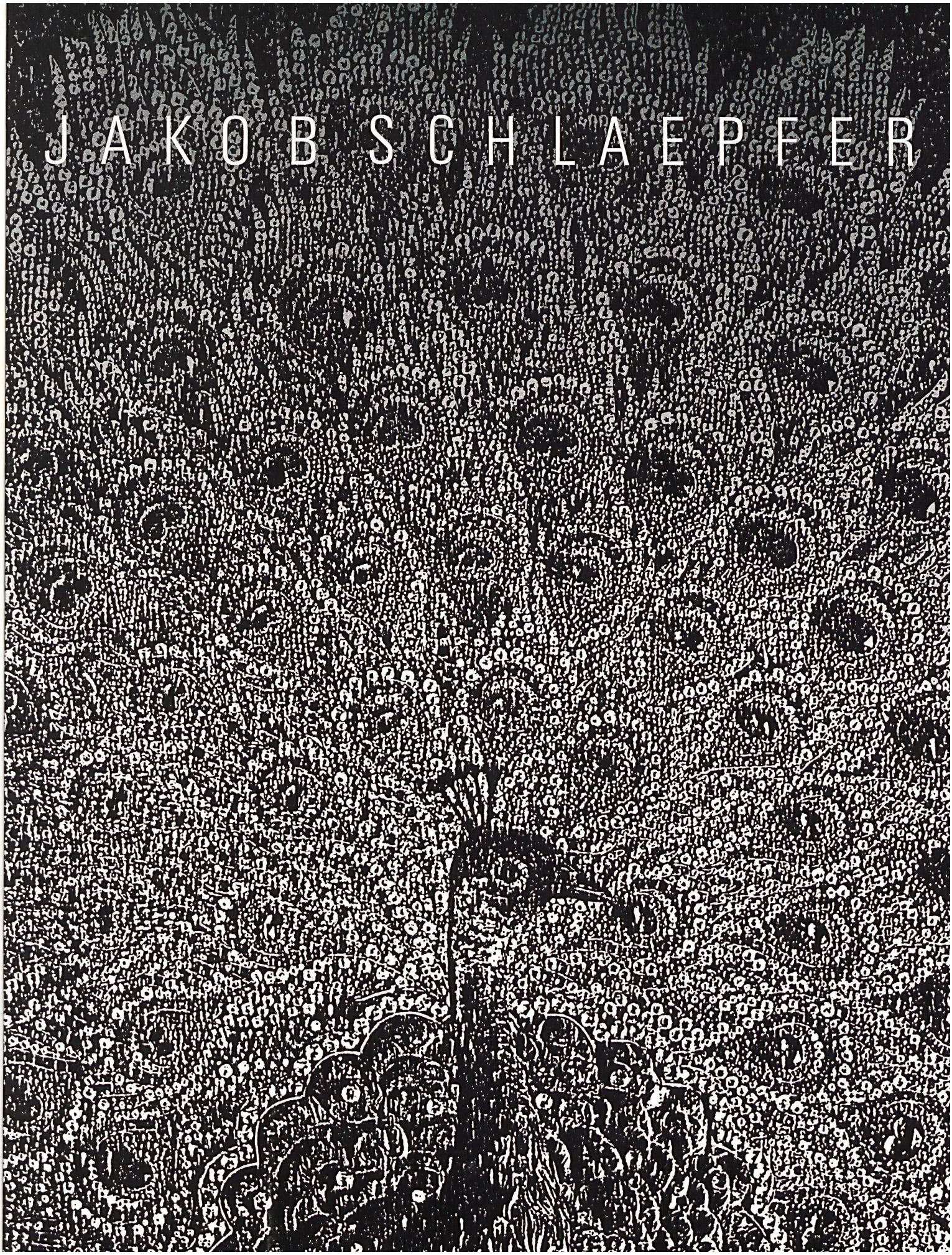
SA ADOLPHE SAURER
CH-9320 Arbon
Suisse
Téléphone 071/46 91 11
Télex 77444

SAURER-ALLMA GMBH
D-8960 Kempten
RF Allemagne
Téléphone (0831) 688-1
Télex 54845

SAURER-DIEDERICHS SA
F-38317 Bourgoin-Jallieu
France
Téléphone (74) 93 85 60
Télex 300 525

SAURER CORPORATION
TEXTILE MACHINERY
Greenville, S.C. 29606/USA
Téléphone (803) 297-1500
Télex 810 281 2305

JAKOB SCHLAEPFER



SUIVEZ LE RYTHME DE VOS AFFAIRES

Textil Hogar vous offre une grande quantité d'informations de premier choix. C'est une belle occasion à saisir.

Au dernier Salon, ont exposé 392 firmes nationales et étrangères qui ont été visitées par 5.200 acheteurs de tous les pays du monde.

Cela nous mène au fond de la question: l'essor pris par Textil Hogar dans l'industrie textile espagnole et l'importance du facteur mode dans ce secteur. Un secteur dont la valeur de production dépasse les 325.000 millions de Pts., qui occupe plus de 65.000 travailleurs et qui a atteint des chiffres d'exportation qui frisent les 42.000 millions de Pts., chiffres qui supposent un accroissement de 35% par rapport aux années précédentes.

Un secteur vigoureux, qui modernise constamment son organisation grâce à la technologie la plus moderne, et qui soigne surtout le domaine du dessin afin de rester à tout moment à l'avant-garde de la mode et à niveau avec l'entrée de l'Espagne dans la C.E.E., ce qui aboutit à la fois à un défi et un motif d'orgueil et d'une constante amélioration.

Tout cela se reflète clairement dans un événement comme TEXTIL HOGAR, qui occupe une enceinte de 70.000 m² couverts, en plus de 20.000 m² de parking, avec des services généraux de lumière, d'eau, téléphone, courrier sur les stands, copiage, dactylographie et d'autres, en plus de services spéciaux d'interprètes, hôtesses, restaurants, fleuriste, service de renseignements de la Chambre de Commerce et salles de réunion pour chaque affaire, qui iront ici comme sur des roulettes.

Si vous voulez arrondir votre négoce, vous ne pouvez pas y manquer. Parce que TEXTIL HOGAR est la solution à votre affaire, le grand centre de l'effort et de la demande dans l'Espagne et dans une grande partie du monde.

Eprouvez-le en parcourant point par point les différents secteurs:

Velours et Tissus d'ameublement, Rideaux, Tulles et Broderies, Tapis et Moquettes, Couvertures et Couvre-lits, Linge de Lit, Linge de Bain et Cuisine, des Accessoires, etc.

Pour ne pas rater le train du progrès, vous avez un rendez-vous obligatoire avec TEXTIL HOGAR '86.

TEXTIL HOGAR'86. 17e Foire Internationale des Manufacturers Textiles pour le Foyer et la Décoration. Valence, Espagne. Du 14 au 18 janvier 1986

FERIA MUESTRARIO INTERNACIONAL

IBERIA TRANSPORTISTA OFICIAL

© VORAMAR

Pour de plus larges renseignements qui puissent intéresser exposants et visiteurs en incluant les réserves d'hôtels, se mettre en contact avec Textil Hogar. Boîte postale 476. 46080 Valence-ESPAGNE. Tél. 96 364 00 11. Télex 62435 FERIA E.

a. naef ag

CH-9230 Flawil Suisse

Broderies
Hautes Nouveautés

HOWIS TEXTIL AG

CH-9006 St. Gall tx 71370 howis ch

SHIRT FABRICS FOR THE CONNOISSEUR

TRICOTSTOFFE

bleichen
färben
drucken
ausrüsten

E. SCHELLENBERG TEXTILDRUCK AG
8320 FEHRALTORF TEL. 01-954 12 12

ZWICKY

Moulinage de soie – teinturerie

Pure soie moulinée –
écrue ou teinte

Zwicky + Co. AG
CH-8304 Wallisellen
Téléphone 01/830 46 33 Télex 826 203

TISSAGE WALENSTADT
WALENSTADT
WEAVING MILL
CH-8880 WALENSTADT
Telefon: 085 35812
Telex: 74600 wewa ch

Qualitätsprodukte aus
Baumwolle, Zellwolle und
synthetischen Fasern

Tissus de qualité en coton, fibranne
et fibres synthétiques

High quality fabrics in cotton, spun rayon and
synthetic fibres.

ZIEGLERTEX®

DR. v. ZIEGLER & CO.

Postfach, 8065 Zürich
Telefon 01/829 27 25

Garnverkauf, Generalvertretung der
Spinnerei Murg AG

Greuter-Jersey AG

CH-8583 Sulgen
Telefon 072/42 18 18
Telex 882 350

Jersey-Stoffe für Tag- und Nachtwäsche
sowie Bettwäsche,
aus Baumwolle mercerisiert,
Wolle und Seide

JASA

Nouveautés tissus + broderies

Jaquenoud SA
CH-9001 St-Gall

Tél.: (071) 23 36 23 Télex: 71 585 jasa ch
Teufenerstrasse 2–4

Müratex Société Suisse de l'industrie tullière SA

Swiss Net
Company Limited
Telefon 073-26 21 21

Taco decor

CH-9542 Münchwilen TG, Telex 883293 tuell ch

Fabrication et finissage de tulle tissé et d'articles maillés Muratex en tous genres et pour tous usages spécifiques.

Manufacture and finishing of tulle fabrics and Müratex knits of all kinds and for all purposes.

HÖHENER + Co. AG

CH-9056 Gais

Zwirne für
- Stickerei
- Weberei
- Wirkerei

Bobinen

Tel. 071/93 21 21
Telex 71 363 Woco CH

MÜLLER & STEINER ZWIRNE
FILS RETORS MULLER & STEINER
M St
FILI RITORTI MULLER & STEINER
MULLER & STEINER TWISTS

Feinzwirne
aus *Baumwolle*
und synthetischen
Kurzfasern *für Weberei*
und *Wirkerei.*

Fils retors fins
de qualité supérieure
en *coton* (nm 70/2–240/2)
et fibres synth. courtes
pour *tissage* et *bonneterie.*

MÜLLER & STEINER AG
Zwirnerei Tel. 055/86 15 55
CH-8716 Schmerikon Telex 875 713 mst ch

Your partner for fine
Swiss cotton fabrics

wetuwa ag

Wetuwa AG
CH-9542 Münchwilen
Tel. 073 26 21 21
Telex 883 293

kesmalon ag

Unsere Spezialitäten
Elastische Zwirne
Texturierung + Air Jet

CH-8856 Tuggen
Tel. 055 - 78 17 17
Telex kes 87 5645

Niederer
Ihr Spezialist
für Baumwoll-
florzwirn
(fils d' Ecosse)
Heute und morgen!

Niederer + Co. AG Zwirnerei Färberei
CH-9620 Lichtensteig
Telefon 074 - 7 37 11 Telex 884 110

Nylsuisse und Tersuisse für Sport und Freizeit
LEADER

*Die Viscosuisse:
Gross genug für
optimale Leistung,
klein genug für
individuellen Service.*

VISCOSUISSE SA
CH-6020 Emmenbrücke

Qualitätsgarne von Lorze für trendgerechte textile Neuheiten.

Baumwolle erobert die Modeszene. Damit eröffnen sich Ihnen neue Märkte – Lorze hält zwei adäquate Garnsortimente bereit: Cotolor für die neue Klassik und alle Textilien des interessanten oberen Preissegments. Rotolor für die rasch wechselnde junge Mode im Günstigpreis-Sektor.

Cotolor-Ringgarne

Neu Cotolong

ZZ

Cotofin

Top-Neuheit: Cotolong – aus exklusiver Langstapel-Baumwolle für höchste Ansprüche. Ausserdem steht das bewährte ZZ zur Wahl und das perfektionierte, vielseitig verwendbare Cotofin aus Langstapel-Baumwolle und Lenzing-Modal. Drei Lorze-Ringgarne für den gehobenen Bereich. Für feinste Dessous, aparte Wäsche, für gepflegte DOB, HAKA usw.

Rotolor-OE-Garne

Ronovo

Rotana

Rofila

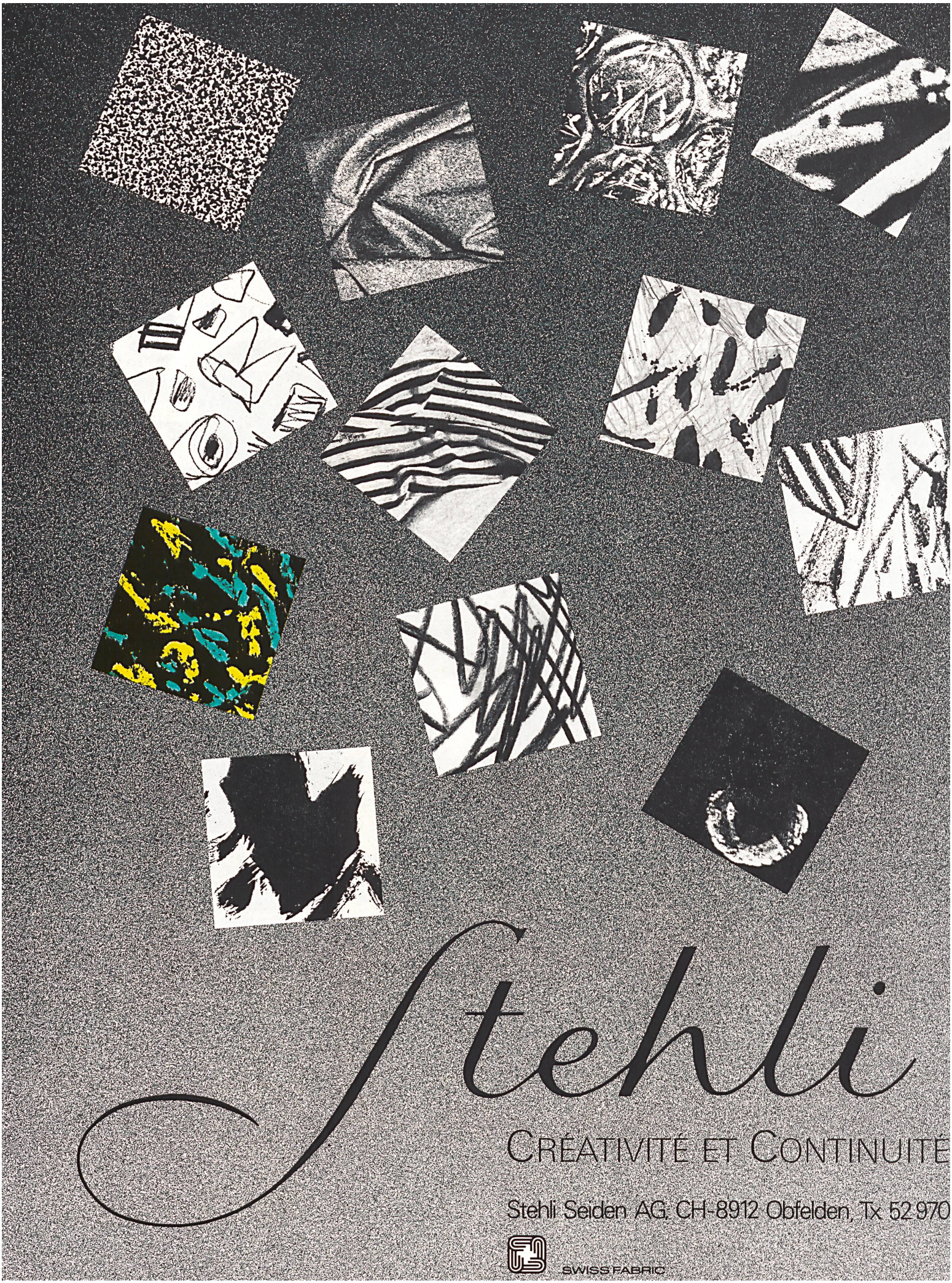
Die erfolgreichen Rotolor-Open-end-Garne für Trend-Mode: Unterwäsche, Sweatshirts, Freizeitbekleidung. Tadellose Qualität zu attraktiven Preisen. Denn wir wollen bessere Resultate für Sie und Ihre Kunden.

Rufen Sie uns an für weitere Informationen.

Spinnerei an der Lorze
CH-6340 Baar
Telefon 042/33 21 51
Telex 868 832

LORZE

Stärkt Ihre Stellung im Markt.


Stehli
CRÉATIVITÉ ET CONTINUITÉ
Stehli Seiden AG, CH-8912 Obfelden, Tx 52 970
SWISS FABRIC

FEDERATION FRANÇAISE DU PRET A PORTER FEMININ

5 rue Caumartin 75009 Paris tél. 42 68 08 40 télex 670880 F

ALTOCO AG

Wir fabrizieren Stickereien für Lingerie und Heimtextilien · Embroidery Manufacturers · Fabrication de broderi

CH-9001 St.Gallen, Telex 77 641
St.Leonhardstr. 61, Tel. 071 22 65 74

SALONS INTERNATIONAUX DE MODE A NEW YORK

THE NEW YORK PRÊT

Salon International Du Prêt-A-Porter Feminin

2-4 Mars 1986

New York Coliseum
AUTOMNE/HIVER 1986-'87

New York Leather Exposition

The N.Y.L.EX. Usa

Maroquinerie, Habillement en Cuire et Peaux et Articles de Voyage

9-11 Mars 1986

New York Coliseum
AUTOMNE/HIVER 1986-'87

new york fabric show

Le Salon Du Tissus

7-9 Avril 1986

New York Convention Center
PRINTEMPS/ETE 1987

Pour information contactez:
American European Trade & Exhibition Center, Corp., 225 W. 34th Street, New York, NY 10122
Tel: (212) 563-5350, Telex 666409 euroamf uw, Telefax: (212) 563-4867